www.ajaxdent.com

AJ11 Instrucciones de uso

P/N: 8502413 Rev: E Fecha de emisión: 2024-08-24

（La imagen es sólo para referencia）

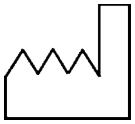
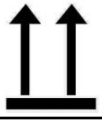
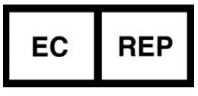
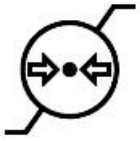
Contenido

1 Introduction **5**
1.1 Explanation of Relevant Symbols 5
1.2 Purpose 6
1.3 Intended Use 6
1.4 Service Life 6
1.5 Cautions 6
1.6 Warnings 8
1.7 Product Information 10
1.8 Specifications 11
2 Product Overview **12**
3 Basic Operations **13**
3.1 Dental Chairs 13
3.1.1 Power 13
3.1.2 Junction Box Fuse 14
3.1.3 Headrest Adjustment 15
3.1.4 Chair-Handpiece Interlock 16
3.1.5 Emergency Stop Button 16
3.2 Dentist’s Control 17
3.2.1 Overview 17
3.2.2 Dentist’s Control Operations 19
3.3 Foot Control 20
3.4 Water Unit 24
3.4.1 Water Supply System 24
3.5 Assistant's Control 25
3.5.1 Overview 25
3.5.2 Solids Collector 26

4 Touchpad Control **27**
4.1 Overview 27
4.2 Soft Keys 28
4.3 Touchpad Operations 29
4.4 Customize Cuspidor Operations 31
5 Adjustment **32**
5.1 Handpiece Adjustment 32
5.2 Turn On or Off Spray 35
5.3 3-Way Syringe Adjustment 36
5.4 Bowl Rinsing and Cupfill Flow Adjustment 36
6 Maintenance **36**
6.1 Daily Preparation before Clinic Opening 36
6.2 Cleaning after Each Patient 37
6.3 Maintenance after Daily Work 38
6.4 Weekly Maintenance 39
6.5 Monthly Maintenance 40
6.6 Clean the Dental Light 40
6.7 Maintain 3-Way Syringe 41
EMC Declaration of Dental Unit **43**

1 Introducción

1.1 Explicación de los símbolos relevantes

	Fabricante		Mantener seco
	Fecha de fabricación		Límite de apilamiento por 3
	Marca CE		Limitación de humedad
	Este lado hacia arriba		Recoger equipos electrónicos y eléctricos por clasificación
	Frágil		Pieza aplicada tipo B
	Conectar un terminal a tierra		Señal de advertencia general
	Límites de temperatura		Mantener alejado de la luz solar
	Representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea		Advertencia Electricidad
	Número de serie		Limitación de la presión atmosférica
	Consulte el manual/folleto de instrucciones		

1.2 Propósito

Gracias por elegir el equipo de tratamiento dental integrado Ajax. Este equipo se utiliza principalmente en el departamento dental de una unidad médica con fines diagnósticos, terapéuticos y quirúrgicos y no puede utilizarse para otros fines.

1.3 Uso previsto

Para uso diagnóstico, terapéutico y quirúrgico en odontología en unidades médicas.

1.4 Vida útil: 10 años

1.5 Precauciones

- Antes de utilizar la unidad dental, lea atentamente el manual.
- Voltaje de entrada: AC 220V ,50/60 Hz.
- Asegúrese de que la unidad dental está bien conectada a tierra.
- Este equipo requiere un mantenimiento profesional.
- Todas las piezas y conexiones eléctricas deben ser instaladas por un técnico autorizado.
- Sólo se pueden utilizar fusibles y accesorios reconocidos por Ajax.
- Después de utilizar este equipo o si no se va a utilizar, coloque el sillón en la posición más baja y corte el suministro de agua, aire y electricidad.
- No utilice este equipo dental en entornos con altas temperaturas, alta humedad, vibraciones, inflamables o polvorientos.
- El sistema de elevación y descenso de este equipo es un equipo de trabajo intermitente con un ciclo de trabajo del 10%, y el tiempo de funcionamiento continuo no debe superar 1 minuto.
- En este aparato sólo pueden utilizarse las piezas de recambio autorizadas.
- Este equipo no debe entrar en contacto con ningún objeto en su radio de acción.
- No toque la bombilla ni la lámina reflectora de la lámpara dental mientras esté en funcionamiento.
- Este aparato no puede utilizarse en un entorno magnético o electromagnético intenso.
- Este aparato no debe utilizarse para fines distintos de los previstos.
- La fuente de agua para esta unidad dental debe ser agua purificada del grifo. La calidad del agua utilizada debe ser conforme a las normas locales para el agua de consumo humano, con una dureza del agua ≤ 450 mg/L.

- El aire comprimido utilizado en la unidad dental debe estar libre de agua, aceite y defectos sanitarios, y el aire utilizado en el tratamiento dental debe cumplir los códigos locales.
- Limpie asépticamente los conductos de agua una vez al día con un desinfectante conforme y utilice botellas de almacenamiento de agua sólo con agua purificada.
- Durante el funcionamiento del sillón dental, asegúrese de que no haya ningún objeto accesible en el radio de movimiento.
- Elimine regularmente el agua del regulador del filtro de aire.
- Limpie o sustituya regularmente el filtro del regulador del filtro de agua.
- Limpie el colector de sólidos una vez al día después del trabajo.
- Al elevar, bajar o realizar otras operaciones de movimiento manual en este sillón dental, debe pulsarse el botón de control y mantenerlo pulsado hasta alcanzar la posición deseada.
- Después de ajustar la posición del reposacabezas, debe confirmar que el reposacabezas está bloqueado antes de utilizarlo.
- Al sustituir componentes eléctricos, la máquina debe estar desconectada.
- La máquina también debe desconectarse antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.
- Si necesita agregar accesorios funcionales a la máquina, como limpiadores de dientes, curado de luz, etc. Los accesorios o instrumentos seleccionados deben ser productos de calidad certificados de seguridad.
- Requisitos ambientales de transporte y almacenamiento:
    a. Rango de temperatura ambiente: -20 °C ~ +55 °C
    b. Rango de humedad relativa: entre 10% y 93%, incluida la condensación
    c. Rango de presión atmosférica: 50 kPa ~ 106 kPa
- Proteja el equipo dental de la lluvia y las vibraciones violentas durante el transporte y maneje con cuidado.
- El equipo empaquetado debe almacenarse en una habitación bien ventilada, con una humedad relativa no superior al 80% y sin gases corrosivos.
- El tratamiento de aguas residuales y residuos debe cumplir con los requisitos locales de protección ambiental.
- La reparación del equipo debe realizarse por personal de mantenimiento autorizado de la empresa, y el desmontaje y la reparación no autorizados pueden causar daños fatales al equipo y invalidar el servicio de garantía ofrecido por la empresa.

1.6 Advertencia Información

- Lea el manual cuidadosamente antes de operar el equipo dental.
- Durante la operación, se deben observar todas las advertencias e instrucciones en el equipo dental.
- El cableado de la toma de corriente debe configurarse de acuerdo con la norma, y el cable de tierra debe estar bien conectado.
- No encienda el interruptor del calentador de agua sin suministro de agua.
- La bandeja de instrumentos no debe apilarse con objetos excesivamente pesados (carga máxima 2,5 kg).
- La presión de aire del sillón dental viene ajustada de fábrica y no debe ser ajustada a voluntad por personas no profesionales.
- El límite de posición del sillón dental está bloqueado y no puede ser ajustado por personas no profesionales.
- Después de utilizar el equipo odontológico, desconecte los interruptores de agua, aire y alimentación eléctrica.
- Para activar la refrigeración por agua de las piezas de mano, el conmutador Húmedo/Seco del pedal de mando debe estar en la posición ON. (Válido sólo para tubos de pieza de mano de 4 orificios)
- La clínica establecida o privada que utilice la unidad dental debe equipar o conectar un separador de amalgama de mercurio en el sistema de eliminación de residuos de la unidad dental.
- Antes de realizar el mantenimiento o la reparación de esta unidad dental, vacíe el agua y el aire del interior de la unidad y, a continuación, desconecte los interruptores de agua, aire y alimentación eléctrica.
- Antes de la esterilización, coloque el mango y la punta de la jeringa de 3 vías en una bolsa de esterilización y, a continuación, proceda a la esterilización por vapor a alta presión a 134°C (presión 205,8 kPa), con un tiempo de esterilización no inferior a 3 minutos.
- Lea la guía del usuario antes de limpiar y desinfectar las piezas de mano de alta velocidad y las piezas de mano de baja velocidad.
- Limpie la superficie de cuero con un paño húmedo y un detergente neutro para garantizar que la superficie de cuero permanezca lisa y elástica sin corroerse.
- Limpie los componentes de PU y ABS con un paño suave humedecido en agua jabonosa.
- Limpie las piezas metálicas pintadas con un paño suave humedecido en agua jabonosa o aplicando cera abrillantadora para automóviles.

- Cuando utilice la lámpara de polimerización de fibra óptica, tenga especial cuidado de no dañar el extremo emisor de luz y asegúrese de que el cabezal no toca los residuos del tratamiento, mantenga cierta distancia o cubra el cabezal con una película de barrera transparente durante los primeros 5 segundos del tratamiento.

- Cualquier marca dejada por los residuos en la lámpara de polimerización por fibra óptica debe eliminarse inmediatamente: retire la lámpara de polimerización por fibra óptica y límpiela con un paño empapado en alcohol.
- No dirija la luz de la lámpara de polimerización de fibra óptica a los ojos del paciente. La luz emitida puede causar daños a determinados pacientes, como los que tienen cataratas. Por lo general, la luz de fibra óptica no causará daños duraderos, pero puede provocar ceguera temporal.
- La capacidad de carga del sillón dental es de 180 kg. Si se sobrecarga, el sillón dental puede funcionar mal.
- Si trabaja con equipos externos para procedimientos de implante, desconecte siempre la alimentación eléctrica del sillón dental para evitar lesiones personales que podrían derivarse de un mal funcionamiento o de la pulsación accidental de los botones de control.
- Retire la fresa sólo después de que la pieza de mano de alta velocidad y la pieza de mano de baja velocidad se hayan detenido por completo, ya que de lo contrario puede causar daños en el mandril y la fresa puede caerse, provocando lesiones personales.
- Utilice únicamente fresas de alta calidad y tornillos del tamaño correcto.
- Cada día, antes de empezar a trabajar, compruebe si el mandril está dañado para asegurarse de que la fresa está bien sujeta en la pieza de mano.
- Después de sustituir la fresa de alta velocidad de la pieza de mano, tire hacia fuera de la fresa para confirmar que está bien asentada en la pieza de mano.
- El diámetro de la fresa oscila entre 1,59-1,60 mm (según la norma ISO 1797, Clase 3), y la longitud máxima es de 25 mm (según la norma ISO 6360-1).
- La pieza de mano de alta velocidad sólo puede utilizarse cuando hay instalada una fresa o una herramienta de reparación.
- No pulse el botón de liberación de la fresa cuando la pieza de mano esté en uso, ya que la fricción entre el botón y el rotor del motor neumático puede sobrecalentar el cabezal, pudiendo causar daños.
- Los tejidos orales del paciente (lengua, mejillas, labios, etc.) deben protegerse utilizando métodos adecuados (como el uso de un espejo) para evitar el contacto accidental con el botón.
- No toque la bombilla dental directamente con las manos. Espere a que la bombilla se enfríe y póngase guantes protectores antes de volver a colocarla para evitar quemaduras.
- No toque la placa de circuito impreso ni los componentes electrónicos del fabricante con las manos ni con herramientas metálicas.
- Mantenga y sustituya periódicamente los accesorios antiguos, como las piezas de mano dentales.

- No utilice el sillón dental en entornos donde se mezclen anestésicos inflamables con aire, oxígeno u óxido nitroso.

1.7 Información sobre el producto

- Nombre del producto: Unidad Dental
- Modelo: AJ11 AJ11
- Condiciones de trabajo:

1. Temperatura ambiente: 5 °C ~ 40 °C
2. Humedad relativa: ≤ 80%
3. Presión atmosférica: 86 a 106 kPa
4. Tensión de entrada: 220V
5. Frecuencia: 50 Hz
6. Presión del agua: 200 kPa ~ 400 kPa
7. La presión de la fuente de aire de entrada no debe ser inferior a 500 kPa, no debe exceder 800 kPa, y la velocidad de flujo no debe ser inferior a 50 l / min.
8. La superficie del equipo dental debe ser horizontal y el ángulo de inclinación después de la instalación no debe exceder 0,5 °.
9. Este equipo dental no debe utilizarse en entornos de alta temperatura, alta humedad, vibración, inflamables o polvorientos.

1.8 Regulaciones

Energía eléctrica	350 voltios.
Luz de la lámpara dental.	8000-30000 lux.
El brillo de los observadores de rayos X	≥2000 cd/m^2
Capacidad de carga de la silla	180 kilogramos
Capacidad de carga de paletas	2,5 kg
Teléfonos móviles con turbina de aire de alta velocidad	Velocidad de rotación ≥35x10^3R/min (presión atmosférica: 0,22 MPa)
Cabeza de motor de baja velocidad.	Velocidad ≥ 18x10^3R/min (presión atmosférica: 0,3 MPa)
La posición más alta de la silla de cirugía dental	de 785 mm.
La posición más baja de la silla de tratamiento dental	370 mm
Rango de movimiento del respaldo	4.5°- 61°
Longitud de extensión del reposacabezas	0-150 mm
Temperatura ambiente	5 ℃～40 ℃
Presión de suministro de aire	0,50 - 0,80 Mpa
Presión de suministro de agua	0,2 - 0,4 Mpa
Fusible principal del edificio	250 V 6 A
Cable de alimentación	227 IEC 53 (RVV) 3x0,75mm^2

2 Descripción del producto

Artículo	Descripción	Artículo	Descripción
1	Lámpara dental	**5**	Escupidera
2	Mando Auxiliar	**6**	Unidad de agua
3	Sillón dental	**7**	Control del dentista
4	Mando de pedal	**8**	Caja de empalmes

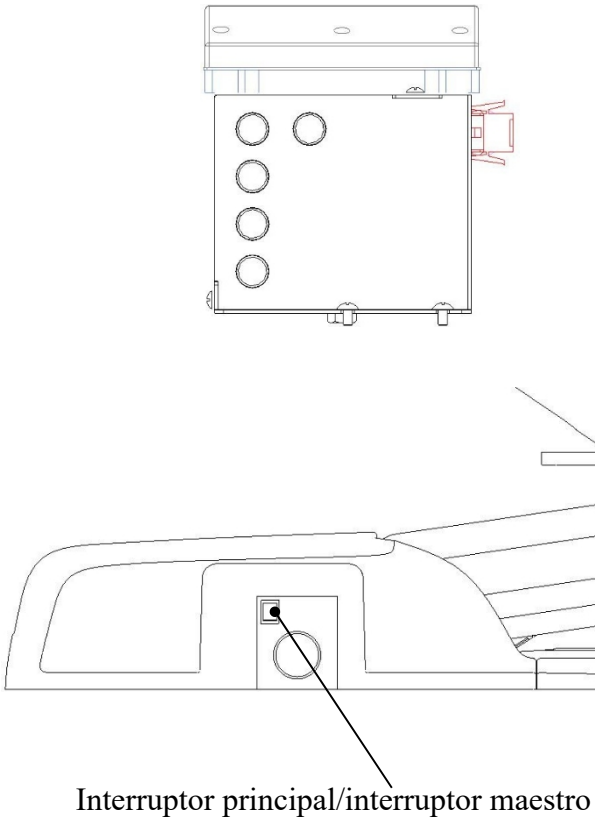
3 Operaciones básicas

3.1 Sillón dental

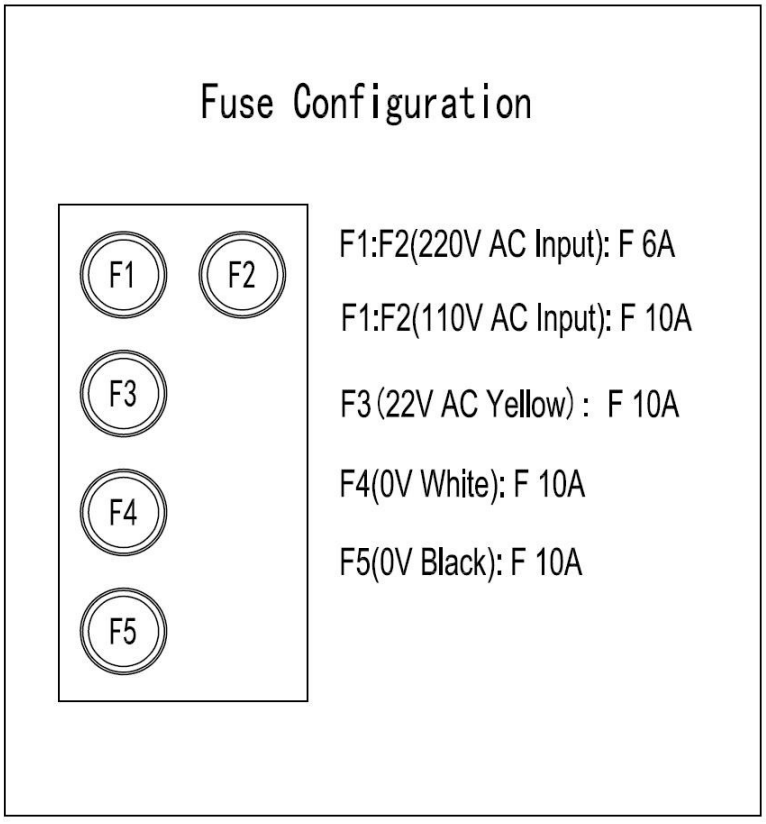
3.1.1 Encendido

La unidad dental proporciona un interruptor principal para encender la unidad dental.

La unidad dental también puede proporcionar un interruptor maestro para encender o apagar la alimentación, el agua y el aire.



3.1.2 Caja de conexiones Fusible



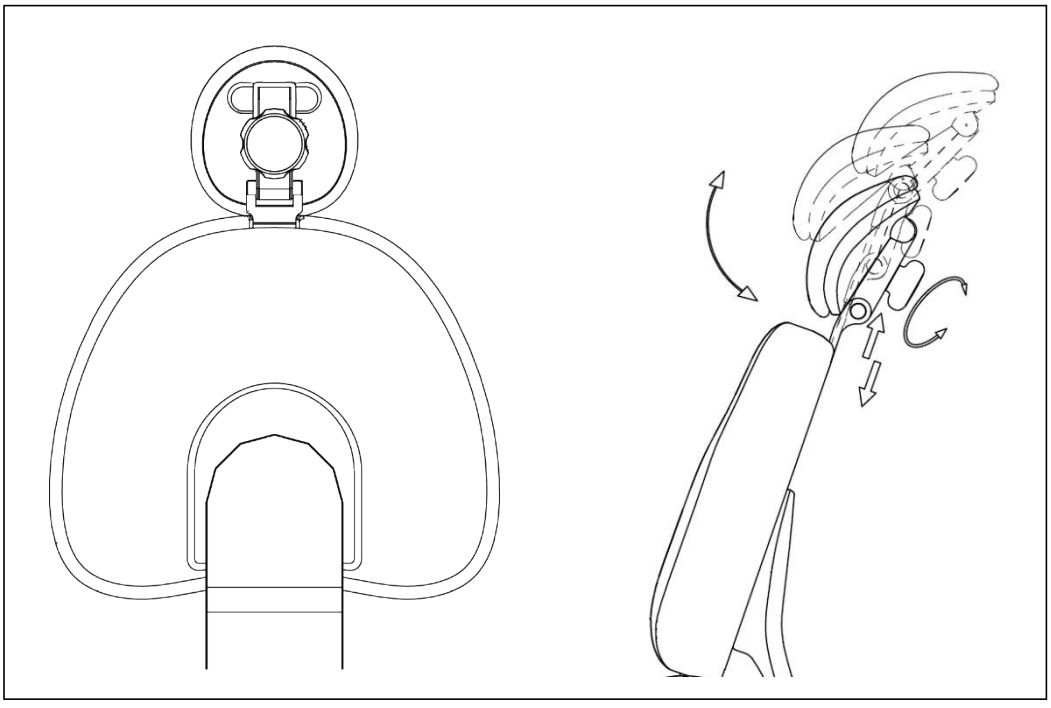
F1:F2(Entrada 220 V AC): F 6A （Entrada de alimentación） F1:F2(Entrada 110 V AC): F 10A

F3:24 V AC(Amarillo): F 10A （Alimentación de la caja de control） F4(24 V Blanco): F10A （Alimentación de la unidad de agua）

F5(0 V Negro): F10A （Alimentación de la luz dental）

Consejos: el símbolo indica tierra de protección (ISO 60417-5019).

3.1.3 Ajuste del reposacabezas



Para ajustar el reposacabezas

1. Suelte el reposacabezas girando el botón de bloqueo en sentido antihorario.
2. Ajuste el reposacabezas.
3. Bloquee el reposacabezas girando el botón de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj.

3.1.4 Enclavamiento sillón-pieza de mano

Cuando el aire de accionamiento de la pieza de mano está conectado, el sillón no puede moverse. Cuando el sillón dental está en movimiento, si el aire de accionamiento de la pieza de mano dental está encendido, el sillón dental dejará de moverse inmediatamente. El sillón dental se detiene inmediatamente, sin afectar a otras funciones.

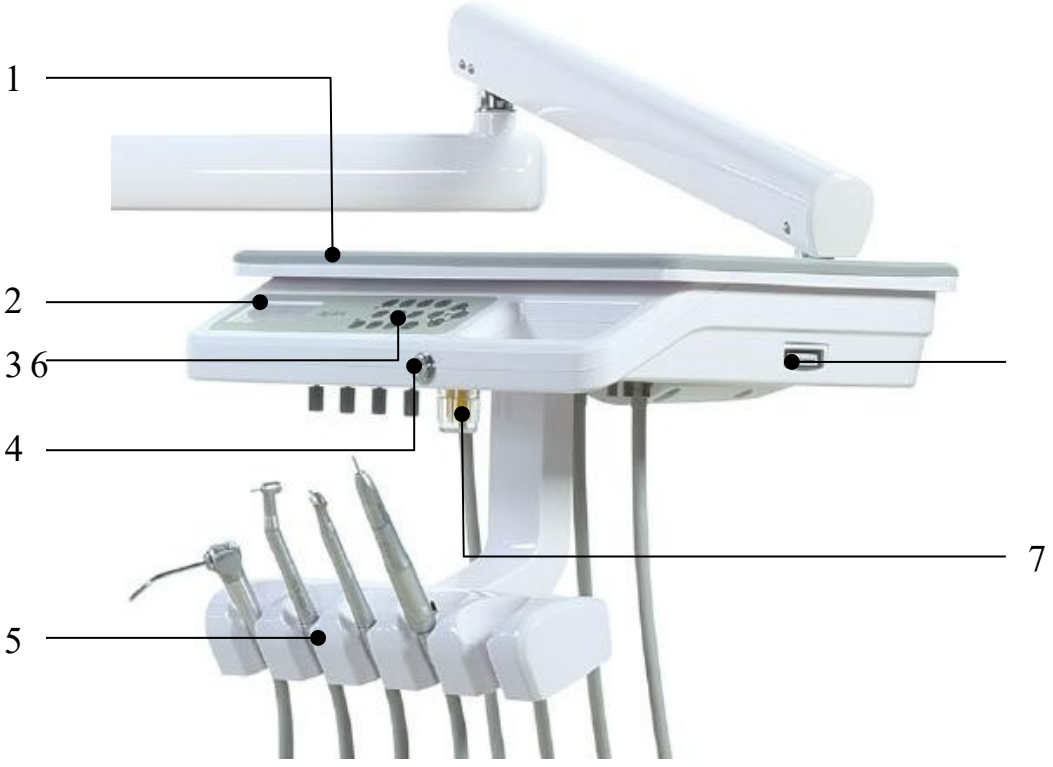
3.1.5 Botón de parada de emergencia

Para cortar urgentemente el suministro eléctrico del sillón dental, pulse el botón de parada de emergencia. El sillón dental se apaga y se detiene en su posición actual.
Pulse de nuevo el botón para restablecer el suministro eléctrico al sillón dental.

3.2 Control del odontólogo

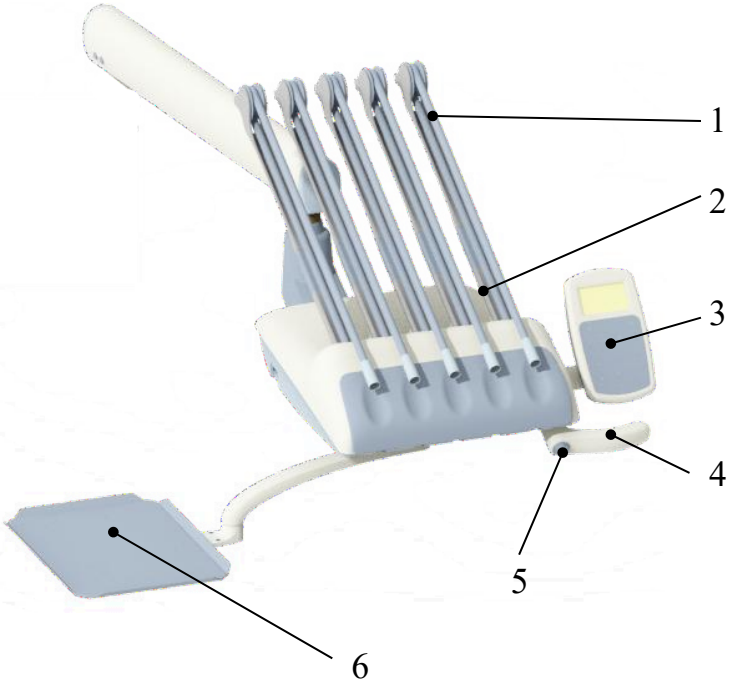
3.2.1 Vista general

DE-1 Control del odontólogo



Artículo	Descripción	Artículo	Descripción
1	Bandeja de instrumentos	**5**	Porta instrumentos
2	Visor de películas de rayos X	**6**	Manómetro
3	Panel táctil	**7**	Colector de aceite
4	Freno Flexarm		

DE-4 Control del dentista



Artículo	Descripción	Artículo	Descripción
1	Instrumento Látigo	4	Mango
2	Tubo para instrumentos	5	Freno Flexarm
3	Panel táctil	6	Bandeja de instrumentos

3.2.2 Operaciones de control del odontólogo

Activación del irrigador bucal

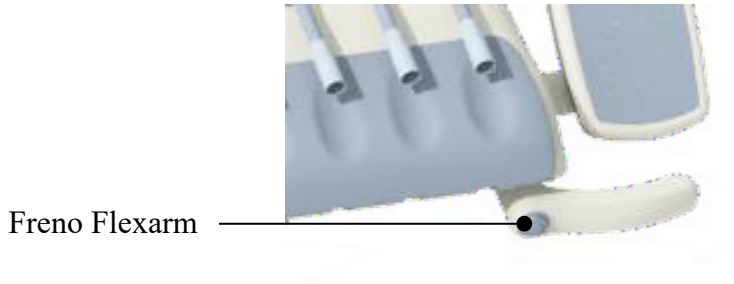
1. Levante la pieza de mano del soporte.
2. Mantenga pulsado el pedal o disco correspondiente del pedal de control.

Freno del brazo flexible

El freno flexarm permite colocar distintas cantidades de peso (2,5 kg. como máximo) en el cabezal de control manteniendo la posición. El freno accionado con el pulgar restringe el movimiento vertical pero permite el posicionamiento horizontal de lado a lado del cabezal de control.

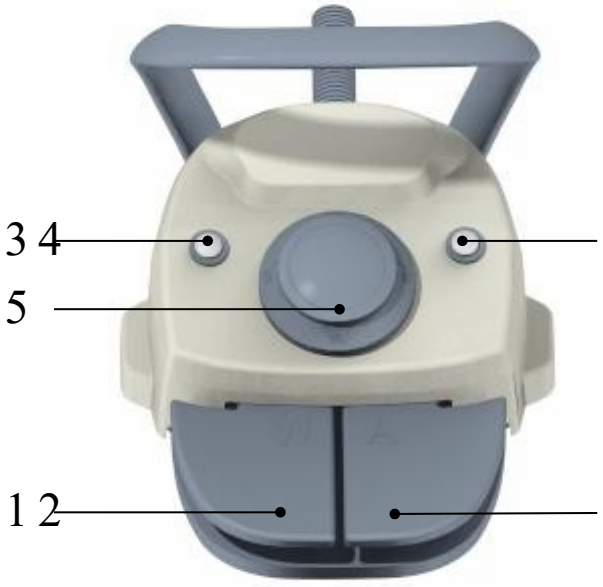
DE-1 Control del dentista:

DE-4 Mando odontológico:



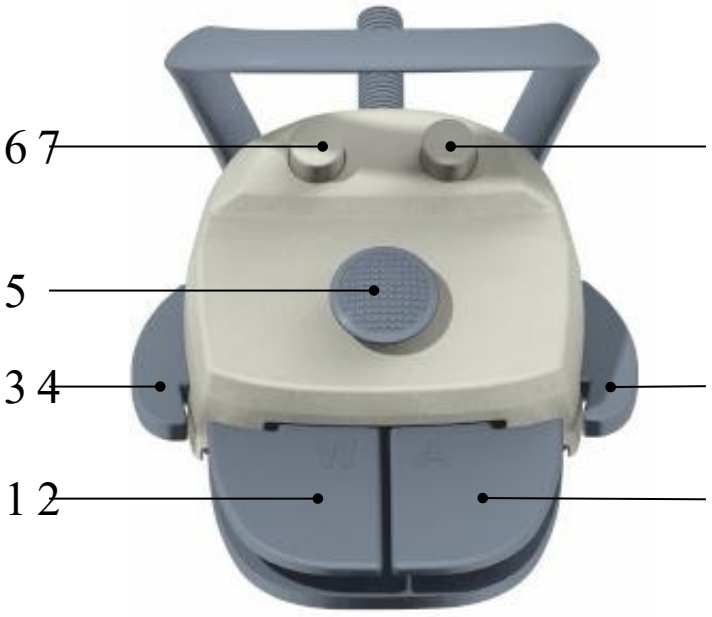
3.3 Mando de pedal

FT-5A Mando de pedal:



1. Mantenga pulsado este pedal para activar el refrigerante de agua.
2. Mantenga pulsado este pedal para activar la pieza de mano.
3. Pulse este botón para iniciar o detener el enjuague de la taza.
4. Pulse este botón para iniciar o detener el llenado de la taza.
5. Accione este joystick de la siguiente manera:
   - Mueva hacia arriba para elevar la base de la silla.
   - Mueva hacia abajo para bajar la base de la silla.
   - Mueva a la izquierda para bajar el respaldo.
   - Mueva a la derecha para subir el respaldo.

Mando de pedal FT-6A:

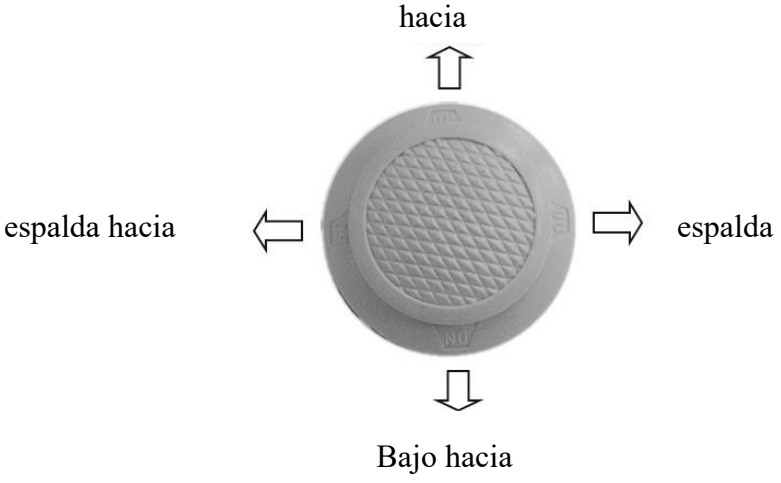


1. Mantenga pulsado este pedal para activar el refrigerante de agua.
2. Mantenga pulsado este pedal para activar la pieza de mano.
3. Mantenga pulsado este pedal para activar el soplador de virutas.
4. Pulse este pedal para encender o apagar la luz dental.
5. Maneje este joystick de la siguiente manera:
    - 1. Mueva hacia arriba para mover el sillón a la posición preestablecida. 2. Mueva hacia abajo para restablecer la posición del sillón.
    - Mueva hacia abajo para restablecer la posición del sillón.
    - Mueva a la izquierda para mover el sillón a la posición preestablecida 1. Mueva a la izquierda para mover el sillón a la posición preestablecida
    - Mueva a la izquierda para mover el sillón a la posición de aclarado.
6. Pulse este botón para iniciar o detener el aclarado de la taza.
7. Pulse este botón para iniciar o detener el llenado del vaso.

Pedal de control Húmedo/Seco:

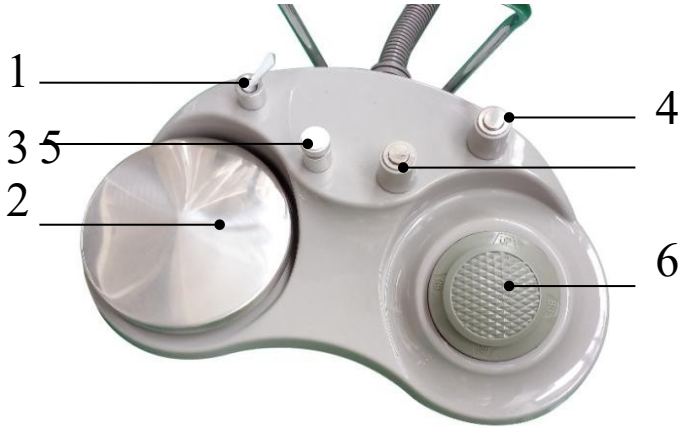
1. **Conmutador Húmedo/Seco:**
   - Gire la palanca hacia la derecha para encender el refrigerante de agua.
   - Gire la palanca hacia la izquierda para apagar el refrigerante de agua.
2. **Disco:** Pulse el disco para activar las piezas de mano.

Interruptor de pedal:



Mueva la palanca hacia arriba, hacia abajo, hacia la izquierda o hacia la derecha para mover la base del asiento hacia arriba o hacia abajo, o hacia arriba o hacia abajo, respectivamente.

pies - 0 pies de control:



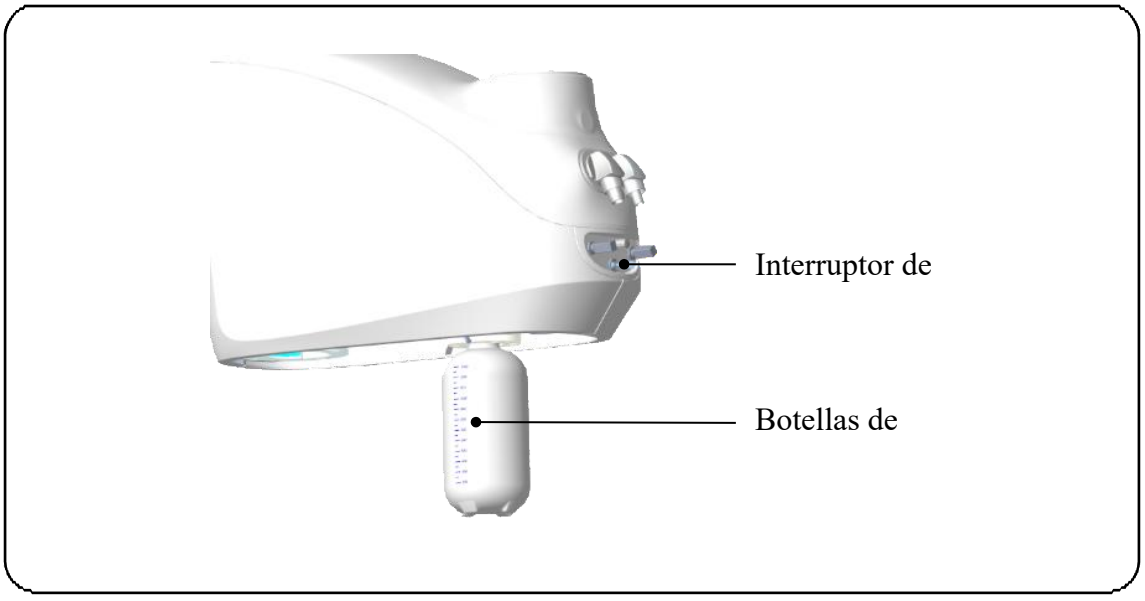
1. **Cambio húmedo/seco:**
   - Pulsa el interruptor hacia la derecha para encender el refrigerante de agua.
   - Pulse el interruptor hacia la izquierda para apagar el refrigerante de agua.
2. **Discos:**Presione el botón para activar el teléfono..
3. **Botón de soplador de detritos:**Encienda o cierre el ventilador.
4. **Botón de integración de posición de lavado:**
   - Presione este botón para iniciar la integración de la siguiente posición de enjuague:
     a. Mueva la base de la silla y el respaldo a la posición más alta.
     b. Apaga la luz dental.
     c. Empezar la copa.
     d. Empieza a lavar los platos.
   - Pulse este botón de nuevo para colocar la silla en la posición original de la silla y restaurar el estado original de la lámpara dental.
5. **Botón de posición inicial de la silla:**
   - Presione este botón para colocar la silla quirúrgica en la posición inicial de la silla quirúrgica y mostrar el estado correspondiente de la luz dental. Para obtener más información sobre la posición inicial de la silla, consulte la Sección 4.3.
   - Vuelva a pulsar este botón para colocar el sillón en la posición original y reanudar el estado original de la lámpara dental.
6. **Joystick:** Mueva el joystick hacia arriba, hacia abajo, hacia la izquierda o hacia la derecha para mover la base del sillón hacia arriba o hacia abajo, o para mover el respaldo hacia abajo o hacia arriba, respectivamente.

3.4 Unidad de agua

3.4.1 Sistema de suministro de agua

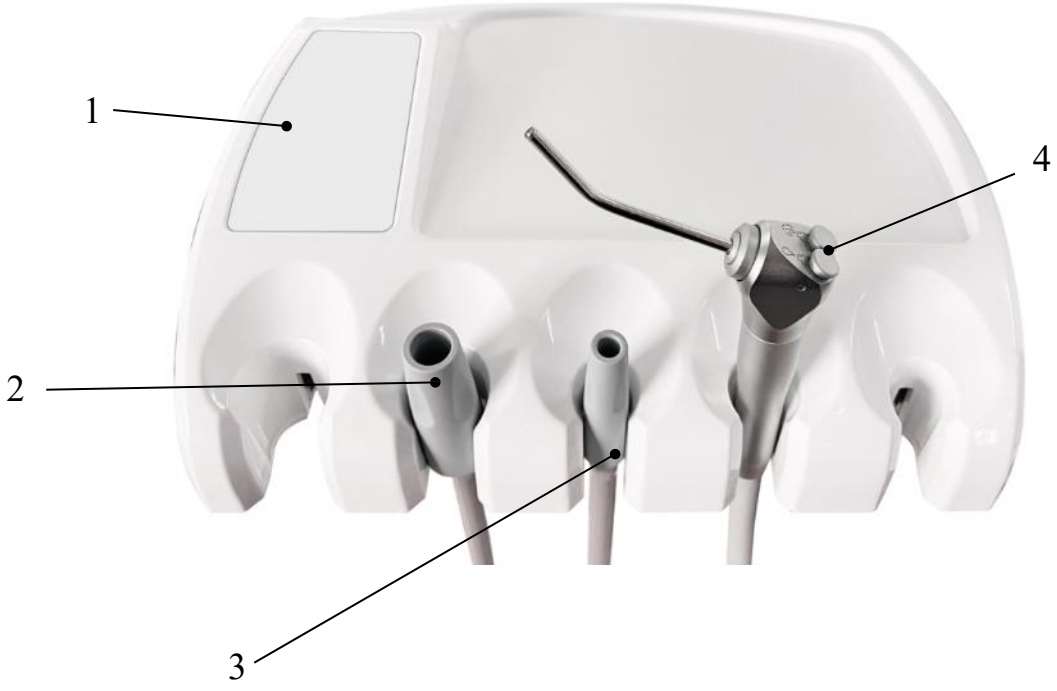
El sistema de suministro de agua puede ser suministrado por una botella de agua o por el agua de la ciudad.

El suministro de agua puede conmutarse mediante el interruptor de suministro de agua. El suministro de agua por defecto es agua de la ciudad.



3.5 Control Asistente

3.5.1 Vista general

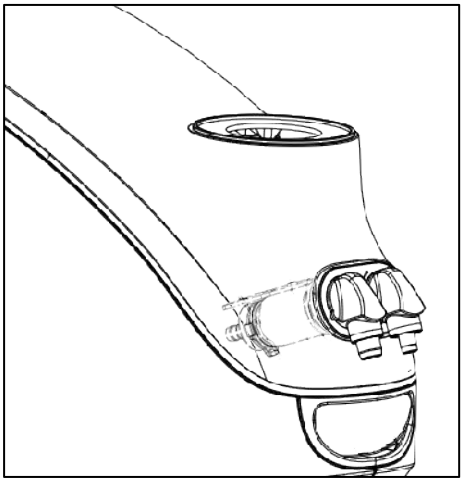


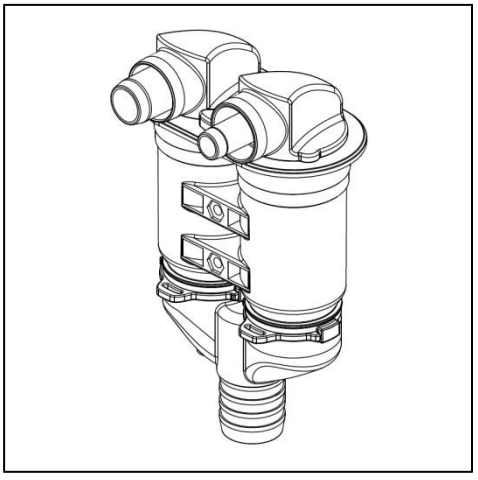
Elemento	Descripción	Artículo	Descripción
1	Panel táctil	**3**	Eyector de saliva (SE)
2	Evacuador de alto volumen (HVE)	**4**	Jeringa de 3 vías

3.5.2 Colector de Sólidos

El colector de sólidos se conecta al HVE y al SE para evitar que los sólidos entren en el sistema de aspiración centralizada.

Colector de Sólidos





4 Control táctil

4.1 Vista general

Panel de control del dentista

Panel de control del asistente

4.2 Teclas programables

Icono	Descripción	Icono	Descripción
	Ajustes		Posición inicial del sillón
	Visor de radiografías		Calentadores de agua
	Enjuague de la cuba		Llave de suministro de agua
	Respaldo abajo		Respaldo Arriba
	Base arriba		Base abajo
	Posición de enjuague		

4.3 Operaciones con el panel táctil

1. **Elevar la base de la silla**

Mantenga pulsada la tecla programable: La base se mueve continuamente hacia arriba y se detiene al soltar la tecla programable o si la base alcanza el límite de posición.

2. **Bajar la base del sillón**

Mantenga pulsada la tecla de función: La base se mueve continuamente hacia abajo y se detiene si suelta la tecla de función o si la base alcanza el límite de posición.

3. **Elevar el respaldo**

Mantenga pulsada la tecla de función: El respaldo se mueve continuamente hacia arriba y se detiene al soltar la tecla de función o si el respaldo alcanza el límite de posición.

4. **Bajar el respaldo**

Mantenga pulsada la tecla de función: El respaldo se desplaza continuamente hacia abajo y se detiene al soltar la tecla de función programable o si el respaldo alcanza el límite de posición.

5. **Ajuste a la posición inicial de la silla**

Pulse y suelte la tecla de función programable: la base del sillón desciende a la posición más baja, el respaldo se eleva a la posición más alta y la luz dental se apaga.

Pulse de nuevo la tecla y suéltela: la base del sillón y el respaldo vuelven a la posición anterior. Y la luz dental se restablece al estado anterior.

Precaución:

Si el sillón se detiene en una posición durante el procedimiento debido a un factor externo, por ejemplo, un corte de corriente o una fuerza externa, el sillón seguirá deteniéndose en esa posición aunque se elimine el factor externo.

6. **Ajustar a la posición de enjuague**

Pulse y suelte la tecla programable: el respaldo se eleva a la posición más alta.

Pulse y suelte de nuevo la tecla programable: el respaldo vuelve a la posición anterior.

Precaución:

Si el sillón se detiene en una posición durante el procedimiento debido a un factor externo, por ejemplo, un corte de corriente o una fuerza externa, el sillón seguirá deteniéndose en esa posición aunque se elimine el factor externo.

7. **Activar o desactivar el visor de películas radiográficas**

Pulse la tecla programable.

8. **Iniciar o detener un Cupfill**

Pulse la tecla programable .

Cada operación de llenado de la taza dura el tiempo especificado en la sección 4.4.

9. **Iniciar un enjuague de cubeta**

Pulse la tecla de función .

Cada operación dura el tiempo especificado en el apartado 4.4.

10. **Configurar ajustes**

Pulse la tecla programable hasta que se encienda el indicador LED del modo de ajuste.

El equipo dental entra en el modo de ajuste para personalizar el funcionamiento.

11. **Calentador de agua**

Pulse la tecla programable para activar la función de calentamiento de agua; el LED parpadeante indica que el calentador de agua está funcionando. El calentamiento puede tardar unos minutos. El LED permanecerá encendido hasta que el agua se enfríe. Pulse de nuevo la tecla para desactivar la función de calentamiento.

4.4 Personalizar el funcionamiento de la taza

A、 Llenado de taza:

1. Pulse la tecla **AJUSTAR** (unos 3 segundos) hasta que se encienda la luz indicadora y se oiga un pitido.
2. Mantenga pulsada la tecla programable Cupfill. Se inicia el llenado de vasos.
3. Suelte la tecla programable después de alcanzar el volumen de agua esperado en una taza.
   El llenado de vasos se detiene.
4. Pulse la tecla **CONFIGURAR** .

El indicador LED del modo de ajuste se apaga. El volumen de agua previsto se establece como volumen de agua de llenado de tazas.

B、 Enjuague de la taza:

1. Pulse la tecla **AJUSTAR** (unos 3 segundos) hasta que se encienda la luz indicadora y se oiga un pitido.
2. Pulse la tecla programable de enjuague de la taza según el siguiente ciclo:
   - Al presionar la tecla suave una vez, se escucha un breve silbido que indica que se ha seleccionado el primer ajuste de tiempo de lavado (15 segundos).
   - Presione la tecla suave dos veces y escucha dos sonidos cortos que indican que se ha seleccionado la configuración de duración del segundo enjuague (30 segundos).
   - Pulse la tecla suave tres veces y escuche tres sonidos cortos, lo que indica que se ha seleccionado la configuración de duración del tercer enjuague (2 minutos).
   - Al presionar la tecla suave cuatro veces, se escuchan cuatro sonidos cortos, lo que indica que se ha seleccionado el cuarto ajuste de duración de enjuague (30 minutos).
3. presione.**establecimiento**llave suave.

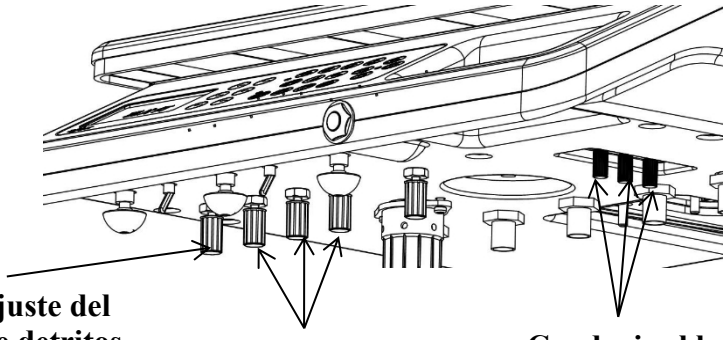
El indicador LED de modo de configuración se apaga.

5 ajuste

5.1 Adaptación de la cabeza

Los controladores dentales suministran y regulan el aire y el agua para el funcionamiento de los teléfonos dentales. El flujo de agua de refrigeración, la presión del soplador y la presión del conductor se pueden ajustar bajo el control del dentista.

DE-1 Control dental:

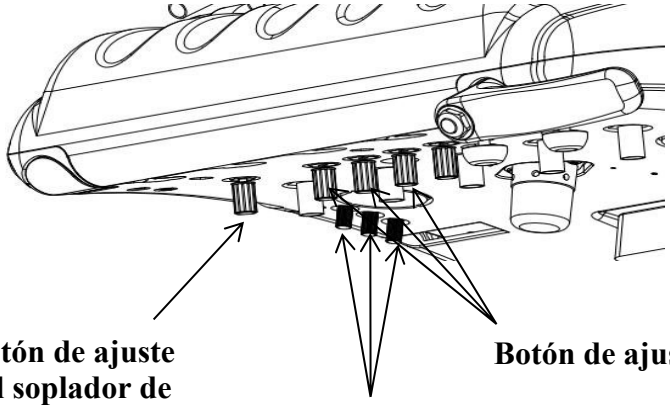


Botón de ajuste del soplador de detritos

Botón de ajuste de refrigerante de agua

Conducir el botón de ajuste de presión

DE-4 Controles dentales:



Botón de ajuste del soplador de detritos

Botón de ajuste de refrigerante de agua

Botones de ajuste de la presión del aire de impulsión

Ajuste del flujo de aire de accionamiento

El control del odontólogo proporciona el mando específico para cada pieza de mano para ajustar el flujo de aire de accionamiento.

Para ajustar el caudal de aire de accionamiento de una pieza de mano:

1. Levante una pieza de mano del soporte o tire del látigo hacia delante.
2. Mantenga pulsado el disco o el pedal delantero derecho del pedal de control para activar la pieza de mano.
3. Ajuste el caudal de aire de accionamiento girando el botón de ajuste de aire de accionamiento correspondiente:

   – Gire el botón en el sentido de las agujas del reloj para reducir el caudal de aire.

   Nota: Girando el botón hasta el límite inferior no se puede detener el flujo de aire.

   – Gire el mando en sentido antihorario para aumentar el caudal de aire.

Ajuste del flujo de refrigerante de agua

El control del odontólogo dispone de un mando específico para cada pieza de mano para ajustar el flujo de refrigerante de agua.

Para ajustar el flujo de refrigerante de agua para una pieza de mano:

1. Levante una pieza de mano del soporte o tire del látigo hacia delante.
2. Gire la palanca Húmedo/Seco hacia la derecha para activar el refrigerante de agua, si lo hubiera.
3. Mantenga pulsado el disco o el pedal delantero izquierdo del pedal de control para activar el refrigerante de agua.
4. Ajuste el flujo de refrigerante de agua girando la perilla de ajuste de refrigerante de agua correspondiente:

   – Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para disminuir el caudal de refrigerante.

   Nota: Girando la perilla hasta el límite inferior no se puede detener el flujo.

   – Gire la perilla hacia la izquierda para aumentar el flujo de refrigerante.

Ajuste del flujo del soplador de virutas

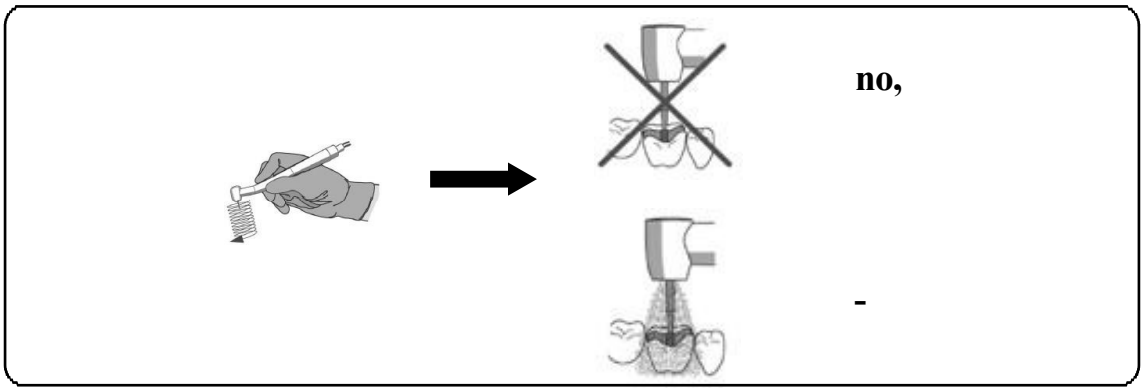
El mando del odontólogo dispone de un mando de ajuste del soplador de virutas para ajustar el flujo de aire del soplador de virutas para todas las piezas de mano.

Para ajustar el flujo de aire del soplador de virutas para todas las piezas de mano:

1. Levante una pieza de mano del soporte o tire del látigo hacia delante.
2. Pulse el botón del soplador de virutas en el pedal de control para encender el soplador de virutas, si existe.
3. Mantenga pulsado el disco o el pedal izquierdo del pedal de control para activar el soplador de virutas.
4. Ajuste el caudal de aire del soplador de virutas girando el botón de ajuste del soplador de virutas:
   - Gire el botón en el sentido de las agujas del reloj para reducir el caudal de aire.

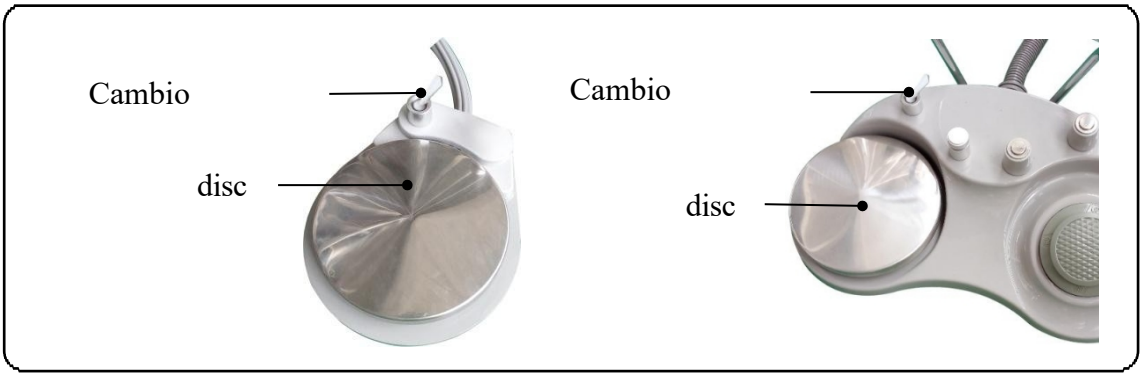
     Nota: Girando el mando hasta el límite inferior no se puede detener el flujo de aire.
   - Gire el mando hacia la izquierda para aumentar el caudal de aire.

5.2 Activar o desactivar la pulverización



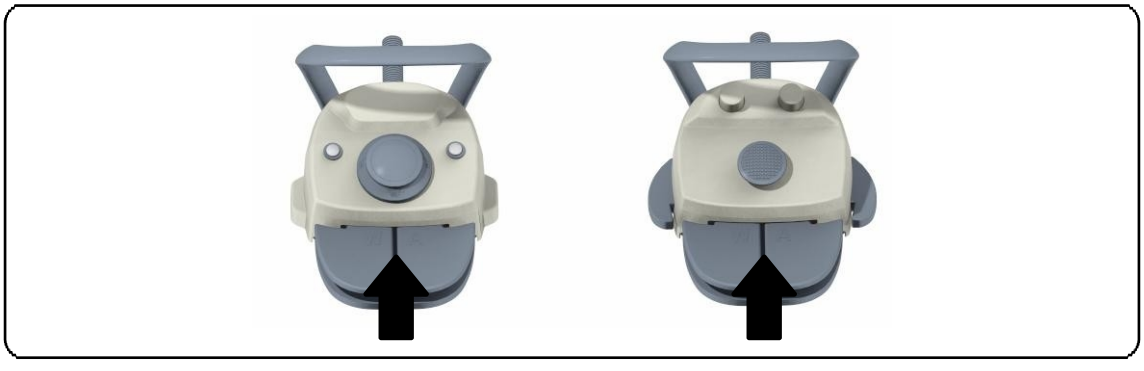
Pedal de control Wet/Dry y pedal de control FT-0

Para encender el spray: Gira el conmutador Húmedo/Seco hacia la derecha y mantén pulsado el disco. Para desactivar la pulverización: Suelte el disco o gire la palanca Húmedo/Seco hacia la izquierda.



FT-5A, FT-6A, Pedales de control

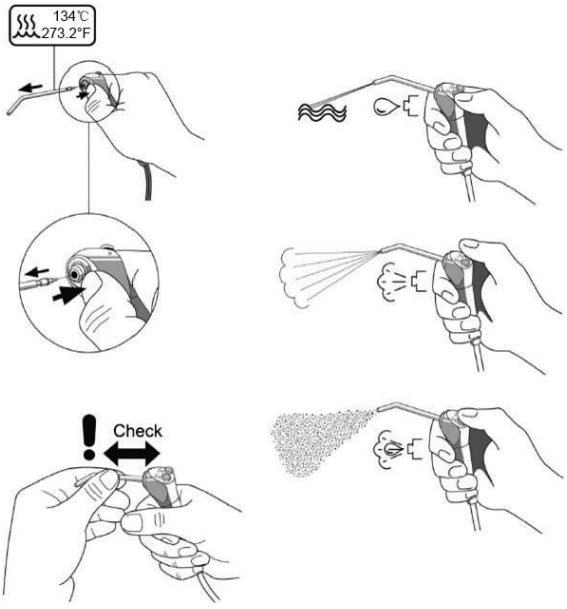
Para activar la pulverización: Mantenga pulsados los pedales delanteros al mismo tiempo. Para desactivar el spray: Suelte cualquiera de los pedales.



Nota: Ajuste la presión de aire de accionamiento para cumplir los requisitos de presión de aire de accionamiento del fabricante de la pieza de mano. Consulte la documentación de la

pieza de mano para conocer los requisitos de presión de aire de accionamiento.

5.3 Ajuste de la jeringa de 3 vías



5.4 Ajuste del enjuague de la taza y del flujo de llenado de la taza

Si el enjuague de la taza y el flujo de llenado de la taza no son suficientes, se puede realizar un ajuste dentro de la unidad de agua.

Para ajustar el flujo de enjuague de la taza o el flujo de llenado de vasos:

1. Retire la tapa lateral de la unidad de agua tirando de los bordes inferiores de la tapa.
2. Con el enjuague de la taza o el llenado de la taza activado, apriete la válvula de pellizco correspondiente para reducir el caudal. Suelte la válvula para aumentar el caudal.

Nota: Gire la boquilla de enjuague de la taza para ajustar el patrón de flujo y lograr la mejor acción de enjuague.

6 Mantenimiento

6.1 Preparación diaria antes de la apertura de la clínica

1. Compruebe las funciones del sillón dental:

Encienda el equipo o la palanca Master, y compruebe si las teclas de acción del sillón dental, las teclas de la luz dental y del calentador de agua, y las funciones de agua y aire funcionan correctamente.

2. Limpieza de la línea de agua:

Lave con agua limpia todas las piezas de mano, raspadores, jeringas de 3 vías, conductos de llenado de vasos y conductos de enjuague de la taza durante 3 minutos.

6.2 Limpieza después de cada paciente

Artículos	Descripción
Tubos de la pieza de mano	Encienda la palanca de enjuague para enjuagar los tubos con agua durante 20-30 segundos.
Jeringa de 3 vías y raspador dental	1. Desconecte los instrumentos para la esterilización a alta temperatura. 2. Lave los tubos de los instrumentos con agua limpia durante 20-30 segundos.
HVE y SE	Utilice el HVE y el SE para aspirar un vaso de agua.
Filtro de escupidera	Vacíe y limpie el filtro de la taza. Deseche los residuos en el contenedor de residuos médicos
Superficies de la unidad dental	Limpie y desinfecte las superficies, como el reposacabezas, el tapizado del asiento, los reposabrazos, la unidad de agua, la escupidera y la lámpara dental, con una solución de peróxido de hidrógeno al 3%. Se recomienda quitar, limpiar y desinfectar las paletas desmontables y los mangos de lámpara dental desmontables.

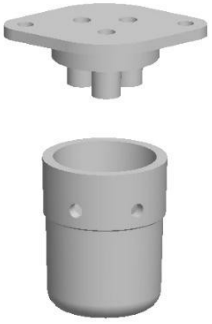
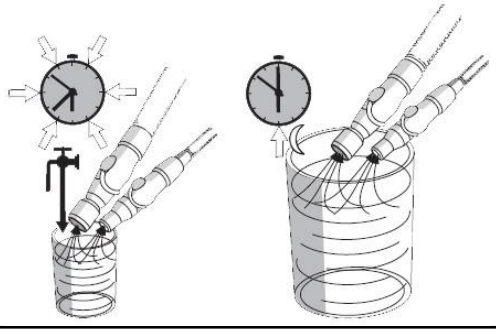
Toque y desplazamiento de superficies:
AJAX recomienda el aislamiento de todas las superficies táctiles y de transmisión aplicables. El material de aislamiento utilizado debe ser una membrana de aislamiento de plástico aprobada por la FDA. Después del tratamiento de cada paciente, la membrana de aislamiento de plástico debe ser eliminada y eliminada. No utilice solventes orgánicos o sustancias ácidas para la limpieza (como gasolina, alcohol, etc.). Esto puede provocar que el cuero se agriete, provoque olores o se desvanezca. Las piezas metálicas y las piezas de plástico se pueden limpiar con un paño blando o un limpiador neutro con agua de jabón.
Atención Desinfección
No utilice alcohol, desinfectante de glutaraldehído, desinfectante 84, desinfectantes que contengan cloruro de benzalconio, desinfectantes que contengan alcohol propílico de cloruro de cetilpiridinio o cualquier desinfectante ácido o alcalino para la desinfección. Cualquier cambio de color resultante, agrietamiento o envejecimiento del cuero no están cubiertos por la garantía normal del cuero.

Advertencias:
No vacíe la rejilla en la escupidera. Si lo hace puede taponar el desagüe.
No retire el caño cuando limpie la escupidera, ya que podría dañar el equipo y contaminar la fuente de agua con productos de limpieza.

6.3 Mantenimiento después del trabajo diario

Proyecto	Descripción
Colectores Sólidos	1. Apaga el sistema de aspiración. 2. De acuerdo con las flechas cercanas, gire la tapa del colector sólido a la posición límite. 3. Saque la tapa y la pantalla. 4. Limpieza de la pantalla. 5. Insertar el filtro en el colector. 6. Reinstalar la tapa.
Mesa de tratamiento dental integral	1. Levante la silla de tratamiento dental a la posición más alta para facilitar el drenaje del agua de la tubería. 2. Cortar el suministro de agua y electricidad.
tuberías de drenaje	Ejecutar la función de enjuague de tambor varias veces para dejar que el agua fluya por debajo de la tubería de drenaje durante unos 60 segundos. Si no se enjuague regularmente, los escombros se acumulan y afectan el drenaje.

6.4 Mantenimiento semanal

Proyecto	Descripción
Tanque de almacenamiento	1. Retire el vaso de aceite en sentido antihorario. 2. Deshacerse de las viejas almohadillas. 3. Coloque la nueva almohadilla de gasa en el vaso de recogida de aceite. 4. Volver a girar el vaso de aceite en el sentido horario. 
Línea HVE, Línea Sureste y Línea Punta	1. Vierta el limpiador enzimático debidamente diluido en la escupidera. 2. Extraer una taza del limpiador enzimático diluido con HVE y SE. 3. Espere 3 minutos. 4. Enjuagar los conductos de HVE, SE y escupidera con agua de la ciudad durante 20-30 segundos. 5. Verter el desinfectante de ácido hipocloroso 50 mg/L en la escupidera. 6. Extraer una taza del desinfectante de ácido hipocloroso 50 mg/L con HVE y SE. 7. Esperar 20 minutos 8. Lavar los conductos de HVE, SE y escupidera con agua de la ciudad durante 20-30 segundos. 

6.5 Mantenimiento mensual

Artículo	Descripción
Filtro de aire/Regulador	1. Eleve el sillón dental a la posición más alta. 2. Retire la cubierta frontal y localice el filtro/regulador de aire. 3. Presione la parte inferior del filtro/regulador de aire para drenar el agua.
Compresor de aire	Vacíe el compresor de aire. Para más detalles, consulte la documentación de soporte del compresor de aire.

6.6 Limpieza de la lámpara dental

Limpie
Despues de un periodo de uso, el exterior y el panel de la lampara dental LED acumulan polvo, sangre, fluidos corporales, etc., y deben ser limpiados. Para limpiarlo, puede utilizar cera líquida y un paño suave, que no sólo limpia el exterior sino que también protege la capa de pintura. Para zonas muy sucias, se recomienda pasar varias veces un paño con alcohol.
Nota: No utilice soluciones ácidas, alcalinas o limpiadores abrasivos para la limpieza.
Comprobación periódica
Debido a la seguridad crítica de la lámpara dental LED, es necesario realizar comprobaciones periódicas de las tuercas de conexión y otros tornillos de conexión. Si se detecta alguna flojedad, apriételos inmediatamente. Compruebe las conexiones del cable de alimentación. Si se detecta alguna flojedad, apriételas inmediatamente. Si hay oxidación, sustituya los terminales de conexión. Utilice un megaóhmetro para comprobar el rendimiento de seguridad del cable de puesta a tierra de protección.

Nota: Estas comprobaciones deben realizarse al menos una vez al año.

Atención: Las comprobaciones eléctricas deben realizarse con la fuente de alimentación desconectada.

6.7 Mantenimiento de la jeringa de 3 vías

Para garantizar el buen funcionamiento y la longevidad de la jeringa de 3 vías, es necesario realizar un mantenimiento periódico.

Frecuencia de mantenimiento: Al menos una vez al mes.

Precauciones de uso diario:

- Antes de cada uso, realice una comprobación preliminar del funcionamiento lejos de la boca del paciente. Si observa alguna flojedad, vibración, fugas de aire o de agua, deje de utilizar el aparato inmediatamente y llévelo a un profesional de su distribuidor para que lo revise.
- No limpie la punta u otros componentes de la jeringa con peróxido de hidrógeno o desinfectantes, ya que esto puede provocar la corrosión de las piezas.
- Si las funciones de aire, agua o pulverización no funcionan correctamente, deje de utilizar el aparato inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor.

Advertencia !

- ¡No utilice una punta de jeringa deformada! ¡Existe riesgo de peligro y daños en el producto!
- Cualquier forma de caída o impacto puede causar daños en la jeringa. ¡Evite dejar caer o golpear la jeringa!

Procedimiento

1. Desconecte el suministro de aire y de agua del equipo odontológico.
2. Utilice una llave hexagonal M4 para desinstalar el retenedor de bloqueo de la punta.
3. Retire los componentes restantes, como la junta tórica y el muelle, en secuencia.

Figura 1 Desinstalación del retenedor de bloqueo de la punta de jeringa en ángulo

Figura 2 Desinstalación del Retenedor de Bloqueo de la Punta de Jeringa Recta

4. Empuje hacia fuera el pasador de retención del botón. La figura 3 muestra un ejemplo en la jeringa acodada.
5. Retire los botones y otros componentes, como la junta tórica y el muelle, en secuencia.

Figura 3 Desinstalación del botón de la jeringa

6. Enjuague los componentes de la jeringa con agua purificada, para evitar obstrucciones en los tubos, conectores y juntas.
7. Vuelva a instalar los componentes en orden inverso.

Declaración EMC de la unidad dental

Nota:

- La Unidad Dental cumple con los requisitos de compatibilidad electromagnética de la norma IEC 60601- 1-2.
- Los usuarios deben instalarlo y utilizarlo de acuerdo con la información de compatibilidad electromagnética proporcionada por los documentos adjuntos.
- Los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia pueden afectar al funcionamiento de la unidad dental de tratamiento integral. Evite fuertes interferencias electromagnéticas cuando lo utilice, como cerca de teléfonos móviles, hornos microondas, etc.
- Consulte las directrices y la declaración del fabricante en el documento adjunto.

Advertencia:

- El equipo dental no debe ser utilizado cerca de otros equipos o apilado junto con otros equipos. Si tiene que ser utilizado cerca o apilado, deben ser observados para verificar que funcionan correctamente en la configuración de uso.
- Además de los cables vendidos por los fabricantes de equipos de tratamiento dental como piezas de repuesto para componentes internos, el uso de accesorios y cables no especificados puede provocar un aumento de la radiación o una disminución de la resistencia a la interferencia de los equipos de tratamiento dental.

Información eléctrica:

nombre	Longitud del cable (m)	¿el escudo
Línea eléctrica	2	N
Piso de interruptor.	1.2 El	N

<table>
<tr><td colspan="3">Directrices y declaraciones de los fabricantes de impedancia electromagnética</td></tr>
<tr><td colspan="3">La máquina de tratamiento dental integral es adecuada para el entorno electromagnético especificado a continuación. Los clientes o usuarios de máquinas de tratamiento dental integrado deben asegurarse de que se utilizan en tales entornos.</td></tr>
<tr><td>Pruebas de emisiones</td><td>obedecer.</td><td>Ambiente Electromagnético - Guía</td></tr>
<tr><td>Radiación de radiofrecuencia CISPR 11</td><td>El primer grupo</td><td>El dispositivo utiliza energía de radiofrecuencia solo en su función interna. Por lo tanto, su radiación de radiofrecuencia es tan baja que es poco probable que cause cualquier Interferencias con dispositivos electrónicos cercanos.</td></tr>
<tr><td>Radiación de radiofrecuencia CISPR 11</td><td>Categoría B</td><td rowspan="3">El dispositivo es adecuado para todas las instalaciones, excepto las residenciales y las que están conectadas directamente a la red pública de suministro de energía de baja tensión que suministra energía a los edificios residenciales.</td></tr>
<tr><td>Emisión armónica IEC 61000-3-2</td><td>A nivel</td></tr>
<tr><td>Fluctuaciones de voltaje / radiación parpadeante IEC 61000-3-3</td><td>Cumplimiento</td></tr>
</table>

Directrices y declaraciones de los fabricantes de impedancia electromagnética			
La máquina de tratamiento dental integral es adecuada para el entorno electromagnético especificado a continuación. Los clientes o usuarios de máquinas de tratamiento dental integrado deben asegurarse de que se utilizan en tales entornos.			
Pruebas de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Ambiente Electromagnético - Guía
Electricidad estática (ESD) IEC 61000-3-3	6kV de contacto 8 kV de aire	6kV de contacto 8 kV de aire	El piso debe ser de madera, hormigón o los azulejos. Si el suelo está cubierto Con materiales sintéticos, relativamente La humedad debe estar por lo menos el 30%.
Transientes rápidos eléctricos / pulsos IEC 61000-4-4	±2kV para líneas de alimentación ±1 kV para líneas de entrada/salida	±2kV para líneas de alimentación	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobretensiones IEC 61000-4-5	±1kV modo diferencial ±2kV modo común	±1kV modo diferencial ±2kV modo común	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de la fuente de alimentación IEC 61000-4-11	\u003C 5% UT,durante 0,5 ciclos (>95% de caída en UT) 40%UT,durante 0,5 ciclos (60% de caída en UT) 70%UT,durante 0,5 ciclos (30% de caída en UT) \u003C 5%UT,durante 5s ((>95% de caída en UT)	\u003C 5%UT,para 0,5 ciclo (>95% caída en UT) 40%UT,para 0,5 ciclo (60% caída en UT) 70%UT,para 0,5 ciclo (30% caída en UT) \u003C 5%UT,durante 5s ((>95% de caída en UT)	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario del monitor requiere un funcionamiento continuado durante las interrupciones de la red eléctrica, se recomienda alimentar el equipo con un sistema de alimentación ininterrumpida o con una batería.
Campo magnético de frecuencia de alimentación	3A/m	3A/m,50Hz	El campo magnético de la frecuencia de alimentación debe ser

(50/60 Hz) IEC 61000-4-8			el de un típico comercial u entorno hospitalario
Nota: UT es la tensión de red en c.a. antes de la aplicación del nivel de prueba.			

<table>
<tr><th colspan="4">Orientación y declaración del fabricante Inmunidad electromagnética</th></tr>
<tr><td colspan="4">El equipo odontológico está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del equipo debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.
entorno.</td></tr>
<tr><td>Prueba de inmunidad</td><td>Nivel de prueba IEC 60601</td><td>Nivel de conformidad</td><td>Guía de entorno electromagnético</td></tr>
<tr><td>BF conducida: IEC 61000-4-6

BF radiada: IEC 61000-4-3</td><td>3 V(valor efectivo)
150 kHz～80 MHz

3V/m
80 MHz～2,5 GHz</td><td>3 V(valor efectivo)

3V/m</td><td>Los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia no deben utilizarse más cerca de cualquier parte de la unidad dental que la distancia de aislamiento recomendada, incluidos los cables. La distancia se calcula mediante la fórmula correspondiente a la frecuencia del transmisor.
Recomm ended quarantine distance
d =1.2 $P\sqrt{\ }$
$\sqrt{\ }$
d = 1.2 P 80 MHz～800 MHz d
= 2.3 P 800 MHz～2,5 GHz

En la fórmula
Donde P es la potencia nominal máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m).
Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, determinadas mediante un estudio electromagnético del emplazamiento
deben ser inferiores al nivel de conformidad en cada gama de frecuencias. Pueden producirse interferencias en las proximidades de los equipos marcados con el siguiente símbolo.
 </td></tr>
<tr><td colspan="4">NOTA 1: En 80 MHz y 800 MHz, se aplica la gama de frecuencias más alta.
NOTA 2: Es posible que estas directrices no se apliquen en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.</td></tr>
</table>

a. La fuerza de campo de los transmisores fijos, como los teléfonos inalámbricos (celulares / inalámbricos) y las estaciones base para radios móviles terrestres, radioaficionados, radio AM y FM y radiodifusión de televisión, no se puede predecir con precisión en teoría. Para evaluar el entorno electromagnético de un transmisor de radiofrecuencia fijo, se debe considerar la realización de una encuesta de campo electromagnética. Si la intensidad de campo medida en el lugar de uso del equipo supera el nivel de cumplimiento de RF aplicable descrito anteriormente, el equipo debe ser observado para verificar el funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anormal, puede ser necesario tomar medidas adicionales, como la reorientación o la observación, como la reorientación o la reubicación del dispositivo.

b. En el rango de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, la intensidad del campo debe ser inferior a [3V/m.

Espacio recomendado entre los equipos de comunicación por radiofrecuencia portátiles y móviles y los equipos dentales

El equipo está destinado a utilizarse en un entorno electromagnético en el que las perturbaciones de RF radiada estén controladas. El cliente o el usuario del equipo pueden ayudar a evitar las interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles (transmisores) y el equipo, tal como se recomienda a continuación, en función de la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.

comunicaciones.

Potencia de salida máxima nominal del transmisor (W)	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor		
	150 kHz ～80 MHz d =	80 MHz ～800 MHz d =	800 MHz ～2,5 GHz d =
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Para los transmisores con una potencia de salida máxima no indicada anteriormente, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede estimarse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia de salida máxima nominal del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor.

NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para la gama de frecuencias más alta.

NOTA 2 Es posible que estas directrices no se apliquen en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve

afectada por la absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.

Nos reservamos el derecho a realizar cualquier modificación que pueda deberse a mejoras técnicas.

Sede de Ajax:
Guangzhou Ajax Medical Equipment Co., Ltd.
Building No.2, Dagang industrial zone, Shilou Town, Panyu District, Guangzhou, P.R. China
Tel: 86-20-84847938
Fax: 86-20-84847118
Correo electrónico: info@ajaxdent.com,
ajax@ajaxdent.com www.ajaxdent.com

EC REP

CE 1639

Representante oficial de la UE:
MedNet EC-REP GmbH
Dirección: Borkstrasse 10, 48163 Münster, Alemania

ajax

Guangzhou Ajax Medical Equipment Co., Ltd.

Dirección: Building No.2, Dagang industrial zone, Shilou Town, Panyu District, Guangzhou, P.R. China
Tel: 86-20-84847938
Fax: 86-20-84847118
Correo electrónico: info@ajaxdent.com;
ajax@ajaxdent.com www.ajaxdent.com